

formes y empregos»); y Clara E. Prieto Entrialgo («*Por, per y para* nel asturianu medieval: Guía PA nun se PERder»).

Algunas publicaciones de la Academia de la Llingua Asturiana (2014).

Revistas

Lletres Asturianas n^{os} 110 (marzo 2014); 111 (octubre 2014). [<http://www.academiadelalingua.com/lletresasturianas>]

Ciencias. Cartafueyos Asturianos de Ciencia y Teunoloxía n^{os} 3 (2013); 4 (2014). [<http://www.academiadelalingua.com/Ciencias>]

Lliteratura 30 (2014).

Colección Llibrería Llingüística

25. Miguel Ramos Corrada, *Estudios lliterarios y otros trabayos*. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 2014.

Colección Toponimia

138. Antonio Alonso de la Torre García & Francisca Iglesias Álvarez *Conceyu de Proaza. Parroquia de Proaza*. Uviéu, ALLA, 2013.

139. David González Díaz & Feliciano Suárez Fernández. *Conceyu de Xixón. Parroquies de Fresno, Puaos, Serín y Veriña*. Uviéu, ALLA & Conceyu de Xixón, 2014.

TERMAST (Centru de Terminoloxía Asturiana)

Terminoloxía de teatru y artes escéniques, de Belarmino Daniel Álvarez Álvarez & Antón Caamaño Vega (2014).

<http://www.academiadelalingua.com/termast/terminoloxia.php?area=terminosteatru>

Terminoloxía del fútbol, David Fernández Fernández (2014).

[<http://www.academiadelalingua.com/termast/terminoloxia.php?area=terminosfutbol>]

Colección Escolín

7. Antoine de Saint-Exupéry, *El Principín* (Trad. al asturiano de X. Ll. García Arias y Marta Suárez Estrada). Uviéu, ALLA, 2013. [5^a edición].

Pilar FIDALGO PRAVIA
Academia de la Llingua Asturiana

Activitats culturals de les Universitats de Madrid (2013-14). — Dins l'espai virtual d'eHumanista/IVITRA es publicà, abans d'acabar l'any 2013, el monogràfic *Bernat Metge humanista i poliglota*, coordinat per J. Butinyà, A. Cortijo i V. Martines, amb nou col·laboracions, a més d'aportacions dels grans especialistes Giuseppe Tavani i Martí de Riquer. Tret dels capítols de Júlia Butinyà, Antonio Cortijo i Ricardo Da Costa, autors de les traduccions de *Lo somni* al castellà, a l'anglès i al portuguès respectivament, hi participen: José Ramón Areces («*Lo Somni* de Bernat Metge: la reivindicación ontològica del hombre en el horizonte de expectativas humanista»), Sònia Gros («Sobre el passatge final de *Lo somni* i la presència del *Secretum*»), Miquel Marco («Del *De Vetula* llafí a la velletona de l'*Ovidi enamorat* de Bernat Metge»), Jerónimo Miguel («Bernat Metge y *Lo somni*: luces y sombras entre los bastidores del Humanismo»), Joan Ribera

(«Bernat Metge. Notas de relectura sobre un narrador intencionado»), Óscar Santos («Descubriendo técnicas y motivos narrativos en *Lo somni* de Bernat Metge»). El recull commemora el 600 aniversari de la seva mort.

A la tardor de 2013, aparegué el volum 18 de la *Revista de Lengüas y Literaturas catalana, gallega y vasca* amb set contribucions de temàtica catalana i quatre ressenyes, a més del resum del XVI congrés de l'AILLC a Salamanca (2012). Els articles, tres d'ells de literatura medieval, són contribucions d'Antonio Cortijo, Mehmet Sait Sener i Matteo Trillini; altres tres tracten de literatura moderna: articles de Gemma Lluch, Anna Prieto i Xavier Vall, i un altre és de temàtica lingüística, a càrrec d'Isaac Beà. Cal destacar que el treball del professor A. Cortijo es complementa amb el que publicà al volum miscel·lani de Metge a *ehumanista/IVITRA* suara esmentat («De la Prudencia al Sueño, pasando por la *Apologia*»).

Coordinat pel professor Ricardo Da Costa (UFES, Brasil, en col·laboració amb *IVITRA*), tingué lloc el mes de setembre 2013 un seminari virtual: *Cultura na Península Ibérica Medieval e Moderna (sécs. XIII-XVII)*, en què col·laboraren dos professors de la UNED (Júlia Butinyà i Vicent Escartí). En aquest seminari destacà pel seu pes la temàtica catalana: Lluïll, l'humanisme i Bernat Metge, el *Curial e Güelfa*, el *Tirant lo Blanch* i Ausiàs March. Cal ressaltar les activitats del professor Da Costa en el camp de la literatura catalana, car ja hem donat notícies de traduccions seves (Lluïll, Jaume I) en anteriors ressenyes; recentment hi ha afegit les de *Curial* i *Lo somni* (de pròxima publicació a través d'*IVITRA*), així com d'una obra del segle XIX, les *Migdiades del mes de maig* del P. Butinyà.

A la Facultat de Filologia de la Universitat Complutense i dins la *IV Semana Complutense de las Letras*, durant el mes d'abril de 2014, se celebrà un homenatge en memòria del Dr. Martí de Riquer (organitzat per la UCM, BNE, Generalitat de Catalunya — Delegació a Madrid) amb la participació dels filòlegs, professors i editors Carlos García Gual, Rosa Navarro, Rafael Alemany, Júlia Butinyà, Montserrat Cots, Juan Paredes, Carlos Alvar, Victoria Cirlot, Isabel de Riquer, Antoni Rossell, José M. Bleca, Glòria Soler, Cristina Gatell, Jaume Vallcorba, Eugenia Popeanga i José M. Lucía; i, dins la mateixa programació cultural universitària però a la seu del madrileny Cercle Català, es convocà la Taula Rodona *Identidad catalana y convivencia*, amb la participació dels professors Fernando Brancazo, Pilar Gutiérrez Ríos i Juan M. Ribera.

També durant el curs 2013-2014, a l'esmentada Facultat de Filologia de la UCM, se celebren les següents activitats amb continguts sobre llengua i literatura catalanes: dins el II Seminario Interuniversitario Plurilingüismo en la Península Ibérica sobre «Políticas lingüísticas», el professor Àlex Martín Escribà (US) tractà sobre «La política lingüística en Catalunya», el professor Juan J. Ortega Román (UCM) sobre «Política lingüística en las Islas Baleares» i el Dr. Diego Muñoz Carrobles (UCM) sobre «Políticas lingüísticas»; i dins el Seminario de Investigación, convocat pel Grup de Recerca GILAVE sobre «De la ciudad barroca a la ciudad postmoderna: Nápoles en la literatura y el arte», el professor Juan M. Ribera presenta la comunicació «Viajeros catalanes con Nápoles en el equipaje». Així mateix, al ja citat Cercle Català madrileny, en la programació de les I Actividades Culturales sobre «La mujer en la historia y el arte: el arte y la historia de la mujer», al voltant de les celebracions sobre el Dia de la Dona, el professor J. M. Ribera presentà la comunicació «Perfil sociocultural de las escritoras catalanas del periodo de entreguerras».

A Blanquerna es presentaren dues obres de Lluïll. El novembre de 2013, el llibre *Cuatro obras* de Ramon Lluïll. Participen a la presentació, a més de l'editora i coordinadora, Júlia Butinyà, la llatzinista Carmen Teresa Pabón, com a representant dels altres dos traductors italians —Francesca Chimento i Simone Sari—; també, els professors Fernando Domínguez Reboiras, que, com els anteriors, pertanyen al Grup d'Investigació *Fèlix*, i Vicent Martines, director d'*IVITRA* (UA) com a expert en traducció. Com a nota destacada podem comentar que es donà com a assentada l'atrevida i encertada equivalència castellana d'*El extravagante* pel *Phantasticus*.

L'altra obra és «Física y teología: atomismo y movimiento en el arte luliano» de José Higuera, doctorat amb una tesi sobre Llull i membre fundador de l'Instituto Brasileiro Raimundo Lúlio (1999). Presenten el llibre Fernando Domínguez Reboiras i Júlia Butinyà.

L'octubre de 2013 es defensà un treball fi de màster, dins del màster de «Literatures hispàniques (catalana, gallega i basca)», per part del Sr. José Ramón Areces, de formació en Filosofia, enfocament que predomina a la investigació: «*Lo somni* de Bernat Metge en la tradición cristiana del Hijo del Hombre». El seu principal interès és el de contemplar l'aspecte filosòfic de Metge amb una nova dimensió des de disciplines com ara la fenomenologia de la religió. El TFM va ser dirigit pel Dr. Antonio Cortijo.

El febrer de 2014 es presentaren a la UNED altres dos TFM sobre literatura catalana: de la Sra. María Hoces, des de l'especialitat de Dret, dirigit també pel Dr. Antonio Cortijo: «Bernat Metge y el *orator perfectus*: retórica forense y arte dictaminal en *Lo somni*», i un altre sobre Carles Riba, dirigit pel Dr. Vicent Escartí.

Aquest mateix curs es presentà a la Facultat de Filologia de la UCM la tesi doctoral, dirigida pel Dr. Joan M. Ribera i signada per la Sra. Amelia Pérez Lozano, «*Literaturas Románicas: el Prerrafaelismo en las Literaturas Castellana y Catalana*», amb la qualificació Excel·lent cum Laude.

El març tingué lloc a la UNED el *VII Coloquio del Seminario Permanente sobre Literatura y Mujer*, sobre «Las edades de la mujer», on el professor Joan Ribera representà un cop més la literatura catalana amb la comunicació «Prefacios, prólogos e intenciones de las memorialistas en lengua catalana: conciencias de la edad».

El febrer tingué lloc una de les reunions habituals de l'antic seminari de Blanquerna dels anys 90, a la qual es connectà amb Fina Llorca i hi assistí Giuseppe Grilli, qui va fer una exposició de les seves col·leccions i edicions.

L'abril J. Butinyà va fer una conferència a Peralada: «Passat, present i futur de la crònica de Muntaner», dins dels cicles de «Experiències culturals al Castell de Peralada».

La UNED ofereix més llibres de matèria catalana en ebook *Adentrándonos en la literatura catalana. I: Parte medieval* i *Los mundos de Ramón Llull en las lenguas de hoy*, i *Llengua Catalana I*, respectivament:

<http://www.e-libro.net/libros/libro.aspx?idlibro=15411>

<http://www.e-libro.net/libros/libro.aspx?idlibro=15399>

https://play.google.com/store/books/details/BUTI%C3%91%C3%81_JIM%C3%89NEZ_Julia_LLENGUA_CATALANA_I?id=ee7cAgAAQBAJ

Júlia BUTINYÀ

UNED

Joan M. RIBERA

UCM

Mare Loquens: 2^e Colloque international sur l'étymologie et la géolinguistique romane à la mémoire de Vojmir Vinja (1921-2007) (Zadar 26-27 de setembre de 2013, Betina - Murter, 28 de setembre de 2013). — Els dies 26, 27 i 28 de setembre de 2013, a la Universitat de Zadar i al poble illenc de Betina (Murter), a Croàcia, el Centre de Recerques Onomàstiques adriàtiques, el Departament d'Estudis Francesos i Iberoromànics, el Departament d'Italianística i el Departament de Filologia Clàssica de la Universitat de Zadar van organitzar el segon col·loqui internacional dedicat a la memòria del professor Vojmir Vinja, deixeble del mestre Petar Skok, un dels fundadors dels estudis romànics a la Universitat de Zadar i autor d'obres cabdals sobre aspec-